

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Hatalu a sudcov JUDr. Štefana Michálika a JUDr. Daniela Hudáka na neverejnom zasadnutí 4. decembra 2014 v trestnej veci **V. I.**, v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti vyžiadanej osoby V. I. proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave zo dňa 14. novembra 2014, sp. zn. 1Ntc 14/2014, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby V. I. **sa z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Bratislave uznesením zo 14. novembra 2014, sp. zn. 1Ntc 14/2014, podľa § 16 ods. 1, § 17 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) vzal vyžiadanú osobu V. I., nar. X. v B., trvale bytom S., Ž. X. alebo S., N. X., Slovenská republika, t.č. v Ústave na výkon väzby v Bratislave, v inej trestnej veci na základe uznesenia Okresného súdu Bratislava IV, sp. zn. 0Tp 153/14, zo dňa 30. septembra 2014 do vydávacej väzby s tým, že táto bude spočívať do prepustenia z väzby, ktorá je v súčasnosti vedená na Okresnej prokuratúre Bratislava IV, sp. zn. 2Pv 507/14, do ktorej bol vzatý uznesením Okresného súdu Bratislava IV, sp. zn. 0Tp 153/14, dňa 30. septembra 2014 ako aj do ukončenia prípadného výkonu nepodmienečného trestu odňatia slobody v tejto veci.

Proti tomuto uzneseniu podal V. I. včas sťažnosť, ktorú písomne odôvodnil prostredníctvom obhajcu.

V dôvodoch sťažnosti uviedol, že sa žiadnej trestnej činnosti v cudzine nedopustil a vzhľadom na tú okolnosť, že je stíhaný na území Slovenskej republiky a mieni sa zúčastniť

všetkých úkonov trestného konania, by vzatím do vydávacej väzby boli obmedzené jeho práva na obhajobu v teraz prebiehajúcich konaniach na území našej republiky.

Z týchto dôvodov bez ďalšieho navrhol, aby najvyšší súd napadnuté uznesenie zrušil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky, na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 Tr. por. správnosť výrokov, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť, ako aj konanie, ktoré týmto výrokom predchádzalo a zistil, že sťažnosť V. I. **nie je dôvodná**.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť, ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 16 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze ak je to potrebné na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky alebo na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania, vezme ju sudca krajského súdu do vydávacej väzby. Urobí tak na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrowanie.

Podľa § 16 ods. 3 zákona o európskom zatýkacom rozkaze príslušný sudca rozhodne o prepustení osoby z vydávacej väzby dňom, keď dôjde k vydaniu osoby orgánom štátu pôvodu, alebo v prípadoch uvedených v § 25 ods. 1 a ods. 3, posledným dňom ustanovenej lehoty.

Okrem toho sudca rozhodne o prepustení z vydávacej väzby, ak

a/ justičný orgán štátu pôvodu zrušil európsky zatýkací rozkaz alebo ak ho vo vzťahu k Slovenskej republike odvolal,

b/ príslušný sudca rozhodol, že európsky zatýkací rozkaz sa nevykoná, alebo

c/ inak zanikli dôvody vydávacej väzby, vydania alebo jeho realizácie.

Podľa § 17 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze ak sa vyžiadaná osoba nachádza vo väzbe v súvislosti s jej trestným stíhaním slovenskými orgánmi, alebo sa nachádza vo výkone trestu odňatia slobody právoplatne uloženého slovenským súdom, súd po doručení originálu európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, vezme vyžiadajú osobu do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať.

Podľa § 17 ods. 3 zákona o európskom zatýkacom rozkaze na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, v ktorého obvode je vyžiadaná osoba vo väzbe alebo vo výkone trestu odňatia slobody.

Podľa § 19 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze prokurátor krajskej prokuratúry príslušný podľa § 11 vykoná predbežné vyšetrovanie. Účelom predbežného vyšetrovania je zistiť, či sú dané podmienky na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 19 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze prokurátor vyžiadajú osobu vypočuje a oboznámi ju s obsahom európskeho zatýkacieho rozkazu a doručí jej kópiu európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 4 ods. 3 zákona o európskom zatýkacom rozkaze ak sa žiada o vydanie pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným orgánom štátu pôvodu označený priradením k jednej alebo viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 4, vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu.

Z predloženého spisu Krajského súdu v Bratislave, sp. zn. 1Ntc 14/2014, vyplýva, že Krajskému súdu v Bratislave bol dňa 11. novembra 2014 doručený návrh prokurátorky Krajskej prokuratúry v Bratislave pod spisovou značkou 2 KPt 148/14/1100, podľa § 16 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatykačom rozkaze na vzatie vyžiadanej osoby V. I., občana Slovenskej republiky podľa § 17 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. do vydávacej väzby, ktorý sa v súčasnosti nachádza v Ústave na výkon väzby v Bratislave, Chorvátska 5, v inej trestnej veci na základe uznesenia Okresného súdu Bratislava IV, sp. zn. 0Tp 135/14, zo dňa 30. septembra 2014, vo vzťahu k európskemu zatýkaciemu rozkazu, ktorý vydalo

Štátne zastupiteľstvo Korneuburg, sp. zn. 1 St 174/12t, zo dňa 03. októbra 2014, Rakúska republika, kde je žiadaný na trestné stíhanie pre zločin ťažkej profesionálnej krádeže vlámaním podľa §§ 127, 129 č. 1, rakúskeho trestného zákona, pričom skutkov sa dopustil V. I. ako dôvodne podozrivý tým, že čiastočne vo vedomej a úmyselnej súčinnosti s ešte neznámym spolupáchateľom odcudzil vlámaním následne menovaným cudzie hnuiteľné predmety s úmyslom sa ich privlastnením neoprávnene obohatiť a opakovaným páchaním krádeže vlámaním si zabezpečiť trvalý príjem.

Tieto mal spáchať na tom skutkovom základe, že

1/ dňa 03. júna 2011 v A. dispozične oprávneným športového klubu A., predmety v hodnote Euro 1 250,- tak, že sa vlámali do kantíny klubu pomocou železnej tyče (sochorom) a potom naložili kradnuté veci do osobného motorového vozidla Mazda so slovenskou poznávacou značkou B. a odišli preč

2/ v noci na 24. mája 2013 v G., A. M. dve motorové píly značky STIHL ako aj rôzne záhradné náradie v celkovej hodnote Euro 972,- tak, že rozbil sklo u osobného motorového vozidla Peugeot Boxer s poznávacou značkou G. a rozrezal ochrannú plachtu u nákladnej plochy.

Prokurátorka Krajskej prokuratúry v Bratislave dňa 11. novembra 2014, sp. zn. 2 KPt 148/14/1100-7, podala na Krajský súd v Bratislave aj originál európskeho zatýkacieho rozkazu o. i. návrh vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať.

Z doposiaľ vykonaného dokazovania je zrejmé, že V. I. si je vedomý, že sa voči nemu vedie trestné stíhanie pre obojstranne trestný čin úmyselnej povahy, za ktorý je možné mu uložiť trest odňatia slobody až na tri roky. Uviedol, že ak by o stíhaní vedel skôr, bol by sa zúčastňoval potrebných úkonov, preto vzatie do väzby nepovažuje za potrebné.

Príslušný orgán štátu pôvodu požiadal o vydanie V. I. pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným orgánom štátu pôvodu trestne stíhaný pre trestný čin, ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze označený priradením k jednej kategórii trestných činov

uvedených v § 4 odseku štyri. V takom prípade vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu.

Z konania V. I. a z popisu skutkov uvedených vo vydanom európskom zatýkacom rozkaze je zrejmé, že na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky a na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, bolo potrebné tohto vziať do vydávacej väzby, pričom sa tak stalo postupom, ktorý je v súlade so zákonom o európskom zatýkacom rozkaze.

Zároveň však so zreteľom na skutočnosť, že menovaný v súčasnosti vykonáva väzbu, bolo potrebné rozhodnúť, že jeho väzba bude spočívať do jeho prípadného prepustenia z väzby, ktorá je v súčasnosti vedená na Okresnej prokuratúre Bratislava IV, sp. zn. 2Pv 507/14, do ktorej bol vzatý uznesením Okresného súdu Bratislava IV, sp. zn. 0Tp 153/14, dňa 30. septembra 2014 ako aj do ukončenia prípadného výkonu nepodmienečného trestu odňatia slobody v tejto veci, prípadne do podmieneného prepustenia z výkonu tohto trestu.

Pokiaľ ide o sťažnostné námietky V. I., najvyšší súd poukazuje na to, že menovaný bol vo veci pred vydaním napadnutého rozhodnutia ku všetkým rozhodujúcim skutočnostiam vypočutý v prítomnosti svojej obhajkyne pred Krajským súdom v Bratislave. Krajský súd mohol preto o návrhu prokurátorky spoľahlivo rozhodnúť na podklade náležité zisteného skutkového stavu veci a zároveň pri zachovaní všetkých práv vyžiadanej osoby. Z obsahu predloženého spisu spoľahlivo tiež vyplýva, že originál európskeho zatýkacieho rozkazu bol orgánmi štátu pôvodu slovenským orgánom ako vykonávajúcim justičným orgánom doručený a z napadnutého uznesenia (jeho úvodnej časti) je nepochybné o akom, respektíve ktorom európskom zatýkacom rozkaze na podklade návrhu prokurátorky krajský súd v posudzovanej veci rozhodol a aké konanie vyžiadanej osoby bolo predmetom tohto rozkazu.

K sťažnostným námietkam sťažovateľa len okrajom treba uviesť, že uvedené rozhodnutie krajského súdu nemá vplyv na využitie všetkých obhajovacích práv menovaného v rámci konaní, ktoré voči nemu na území Slovenskej republiky prebiehajú.

Riadiac sa týmito úvahami Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 4. decembra 2014

JUDr. Peter H a t a l a, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová